

Editor's Notes for *Ego Sum Panis Vivus*

Subtitled, "Motete al Santísimo" (or Eucharistic motet), this short and rather simple but nonetheless beautiful composition came to us in manuscript form from Eresbil, the Basque Music Archive. The text is a quote from the Gospel of John, 6:51-52. The relatively modern notation used in the manuscript indicates that this was a copy made long after Eslava's death (1878). Indeed, a faint pencil annotation at the end of the score appears to read "Bilbao Mayo 1926 P. Lanudo", indicating the score's possible provenance, date, and the name of the copyist.

The manuscript contained very little in terms of tempo or dynamic instructions. Only the two accents in Measure 15 and the fermata in Measure 32 appeared in the source. All the other indications were added by me based on my own preferences, and are subject to alternative interpretations.

TRANSLATION FROM LATIN

Ego sum panis vivus, qui de cælo descendi. Si quis manducaverit ex hoc pane, vivet in æternum:	I am the living bread, which came down from heaven: if any man eat of this bread, he shall live forever:
--	--